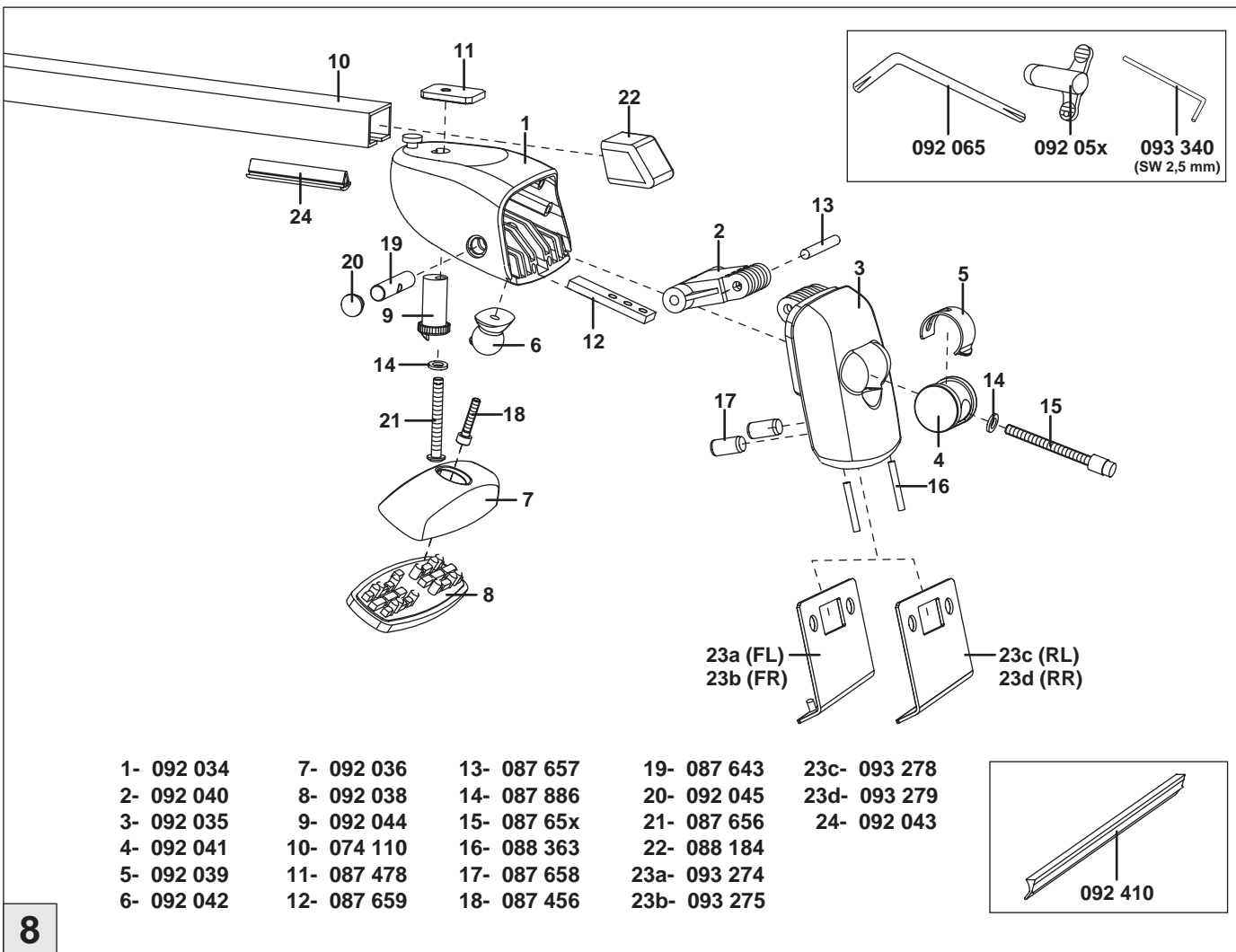


7

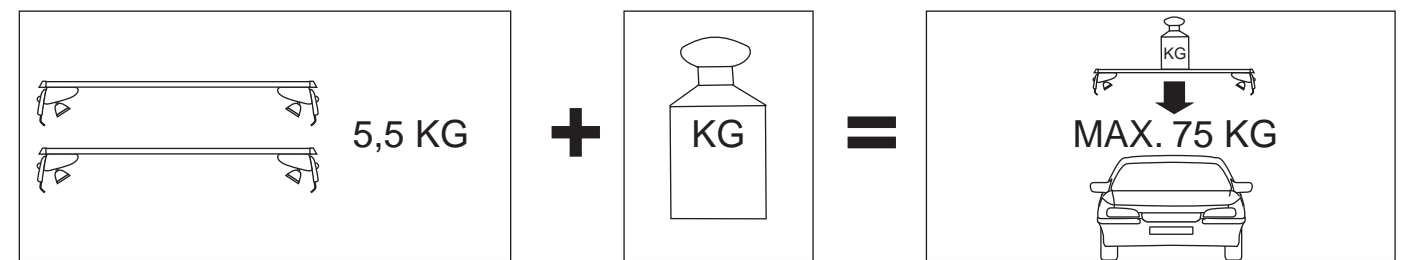
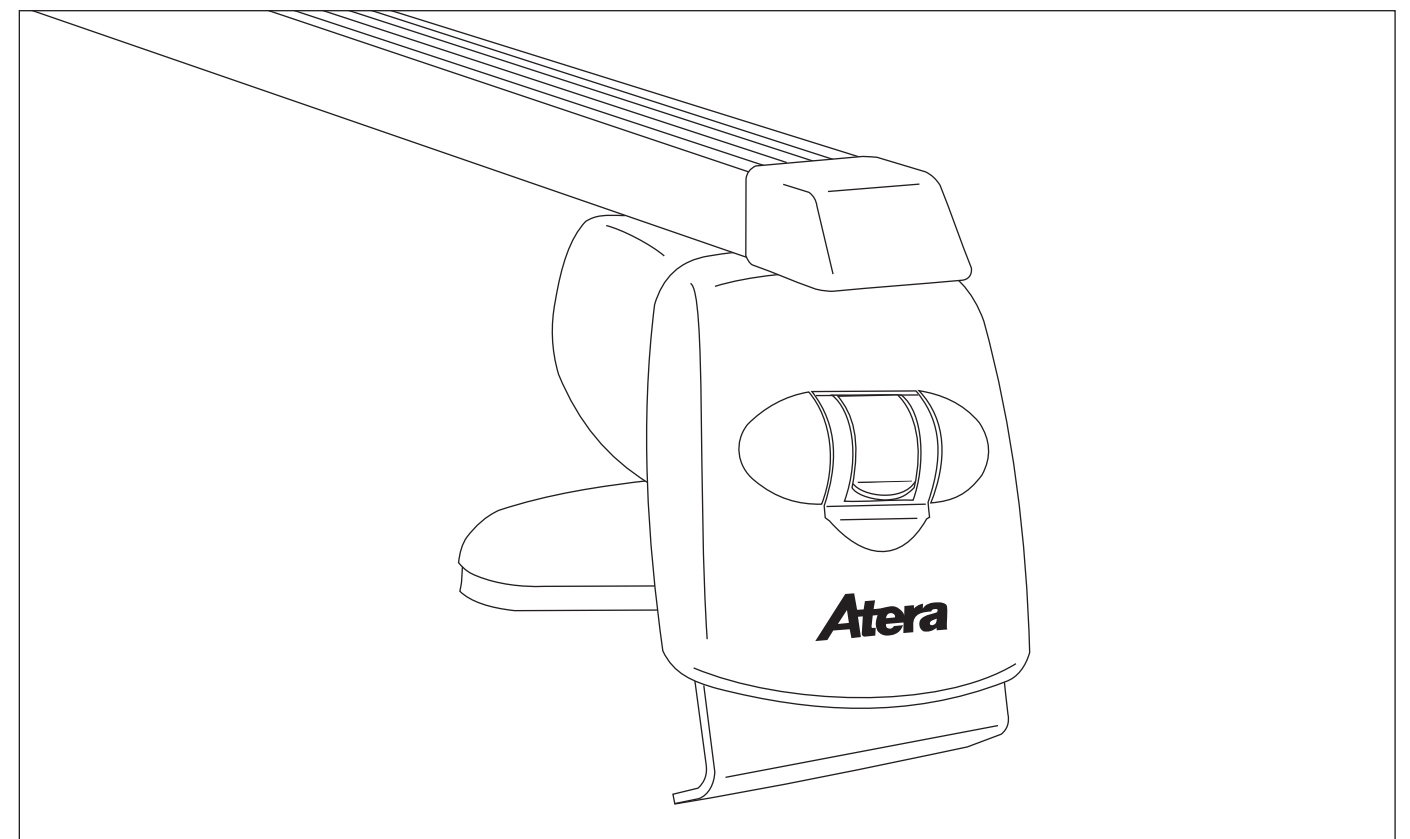


8

- D** Benutzer-Information
Vor Gebrauch des Trägersystems/Zubehörs sorgfältig und vollständig lesen!
- GB** User information
Please read all instructions carefully before using the carrying system/accessories!
- F** Informations destinées à l'utilisateur
Veuillez lire soigneusement toutes les instructions avant l'utilisation du système de porte-charges/des accessoires!
- NL** Gebruikerinformatie
Voor gebruik van het dragersysteem en/of de accessoires zorgvuldig en volledig lezen!
- DK** Brugerinformation
Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem inden ibrugtagning.
- FIN** Ohjeita käyttäälle
Lue ohje huolellisesti ja kokonaan ennen kattotelinejärjestelmän/lisävarusteiden käyttöönottoa.
- I** Informazioni per l'utente
Prima dell'uso del sistema di trasporto/dell'accessorio leggere attentamente tutte le indicazioni!
- ES** Información para usuarios
¡Leer cuidadosamente las instrucciones completas antes de usar el sistema portador / los accesorios!

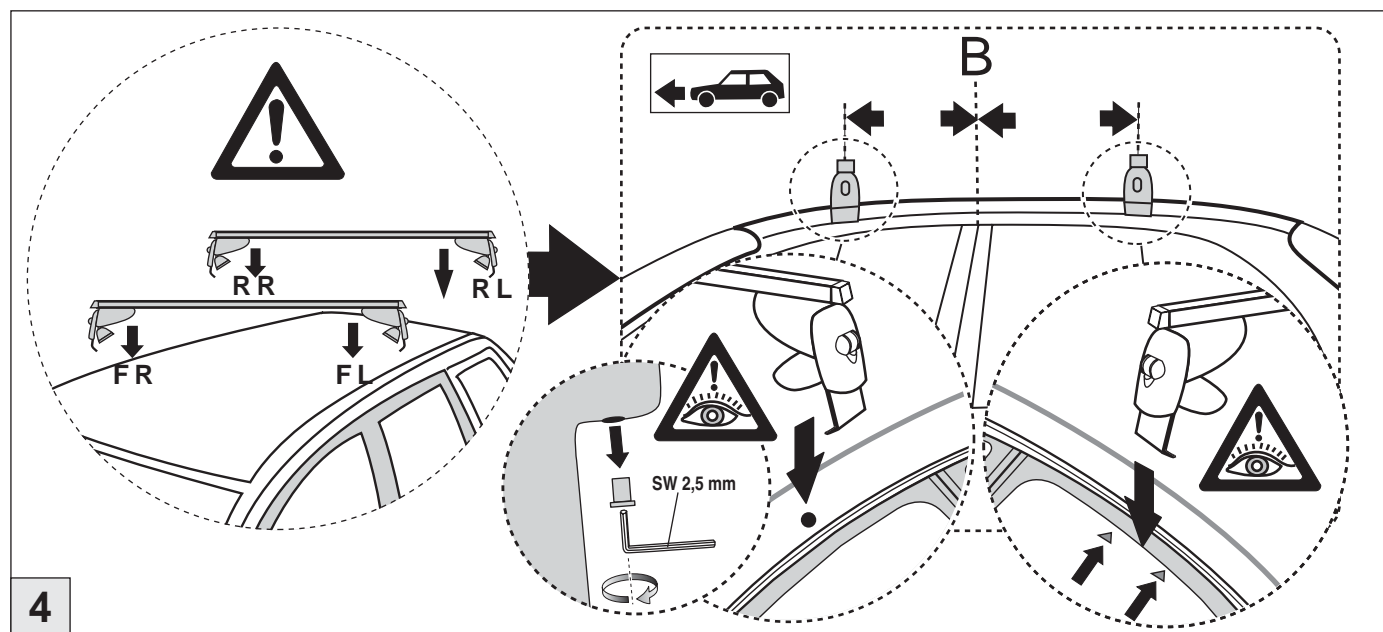
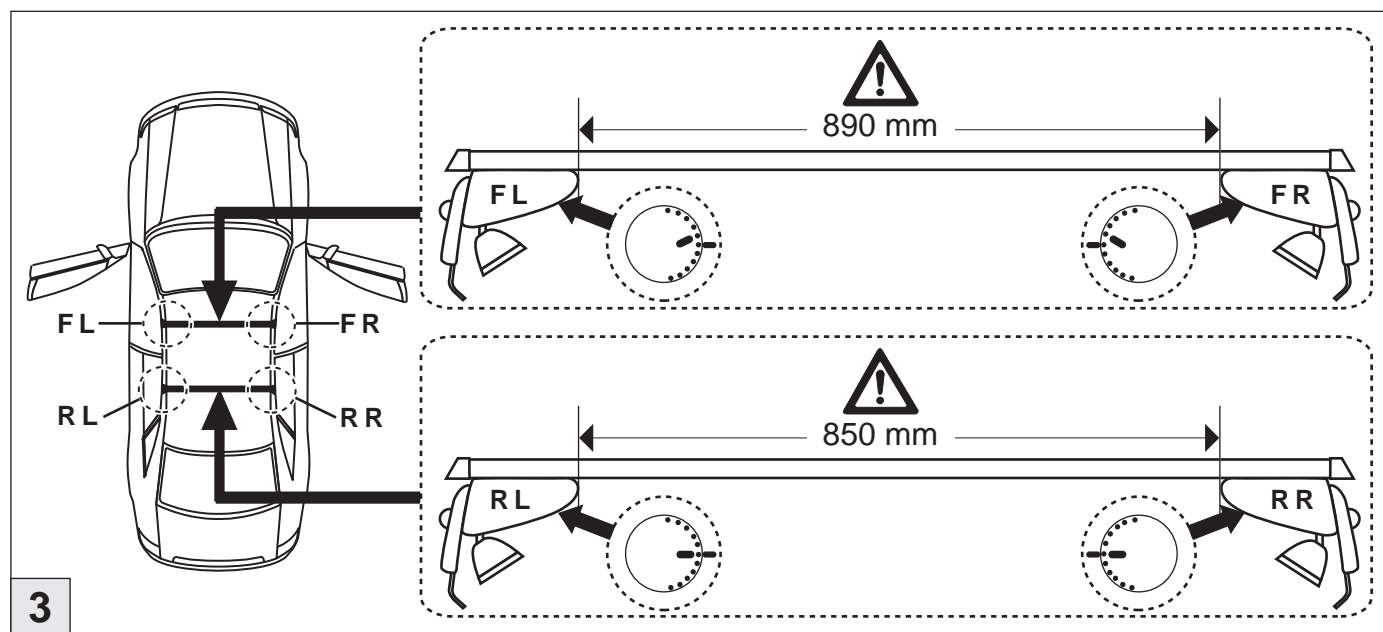
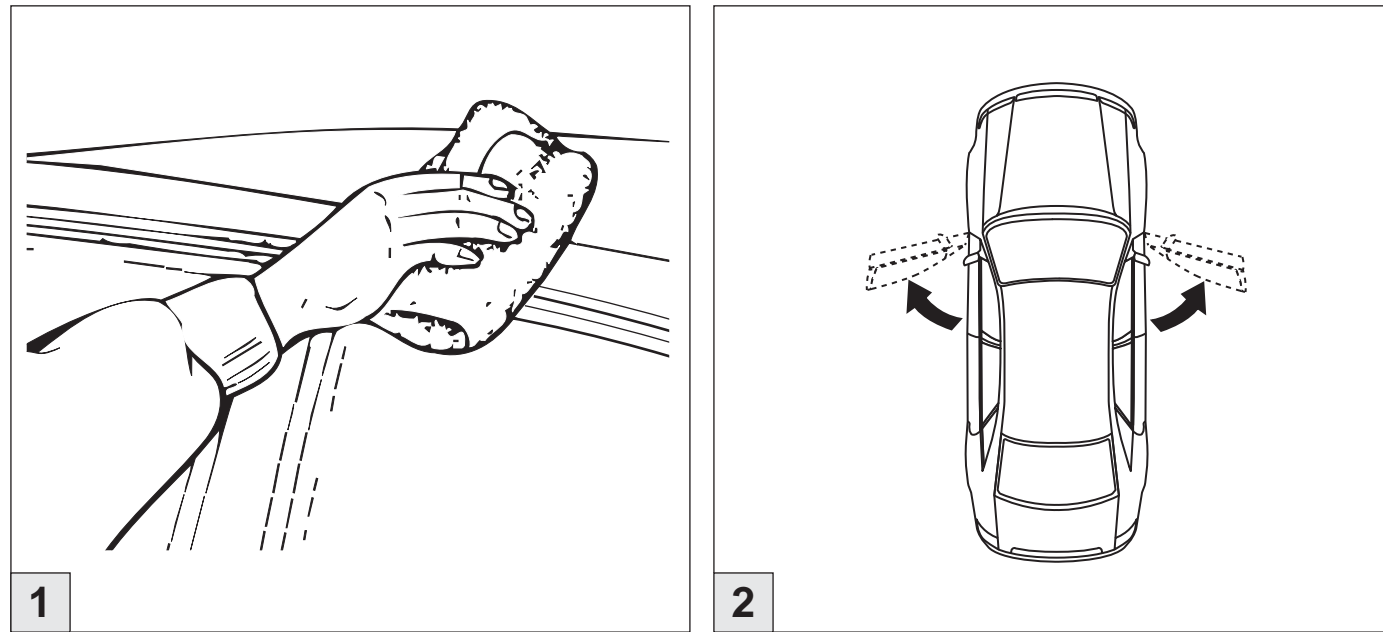


Montage Zusatzprofil
(Art.-Nr. 092 410): siehe Zusatzblatt!
Assembly of auxiliary profile
(Art. no. 092 410): see extra sheet!
Montage du profilé additionnel
(N° d'article 092 410): voir feuille ci-jointe!



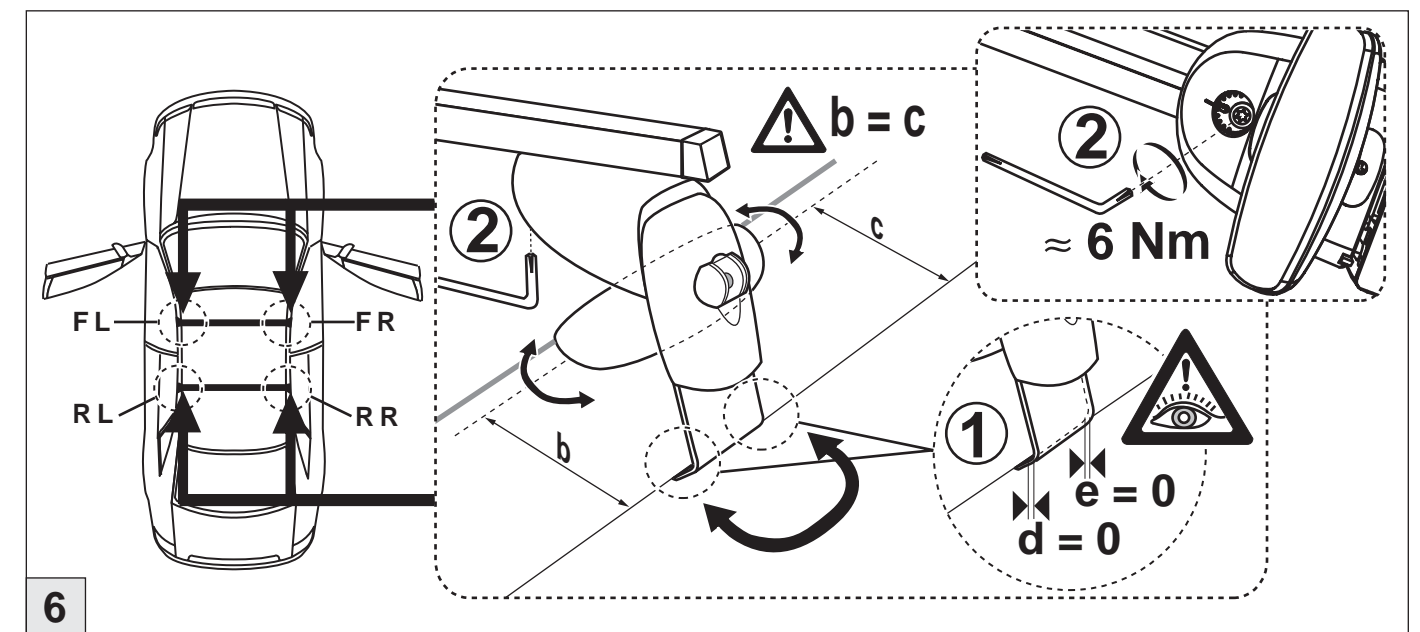
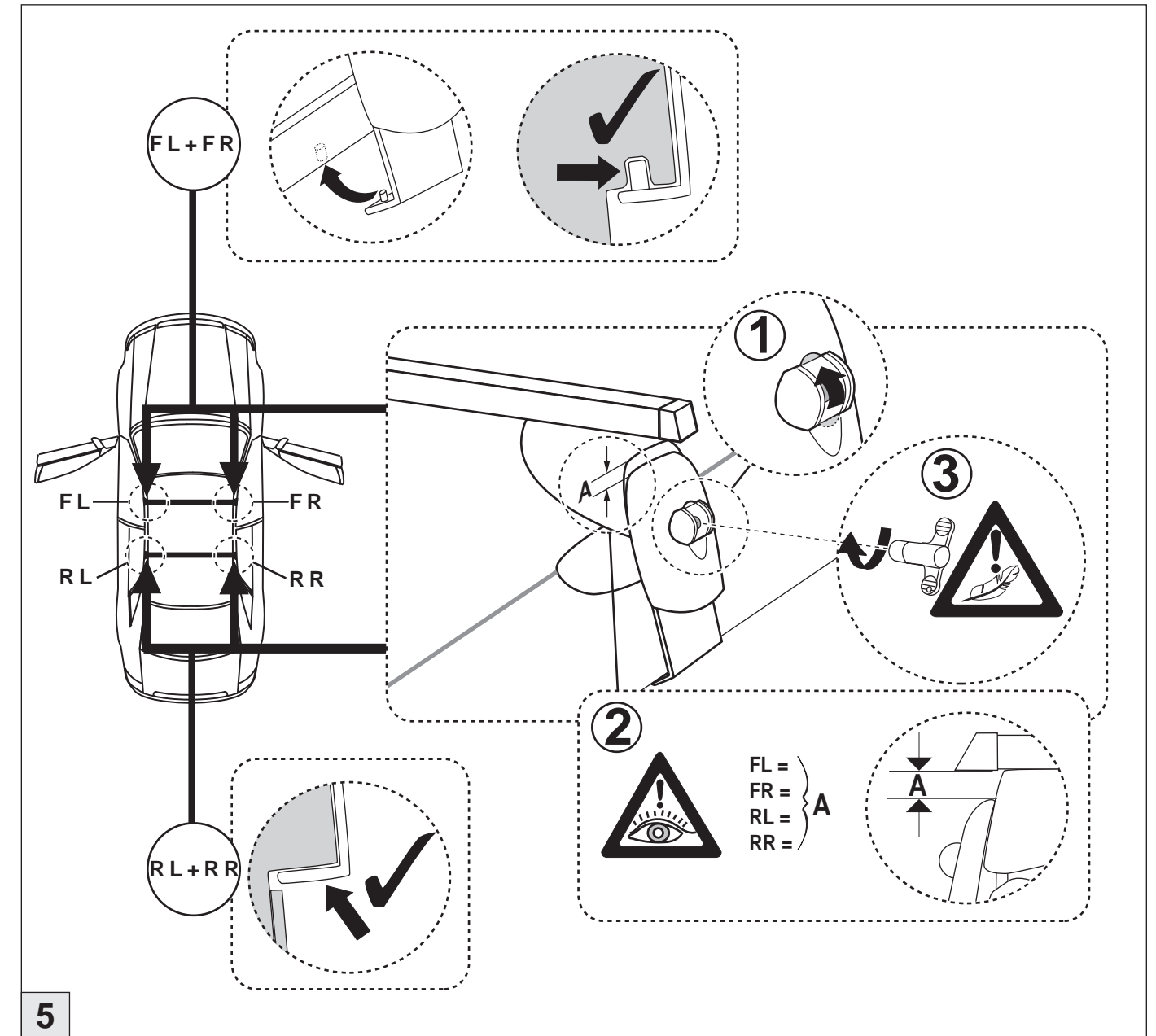
Atera® SIGNO

VW
Polo 3-türig/doors/portes 11/2001-



Atera® SIGNO

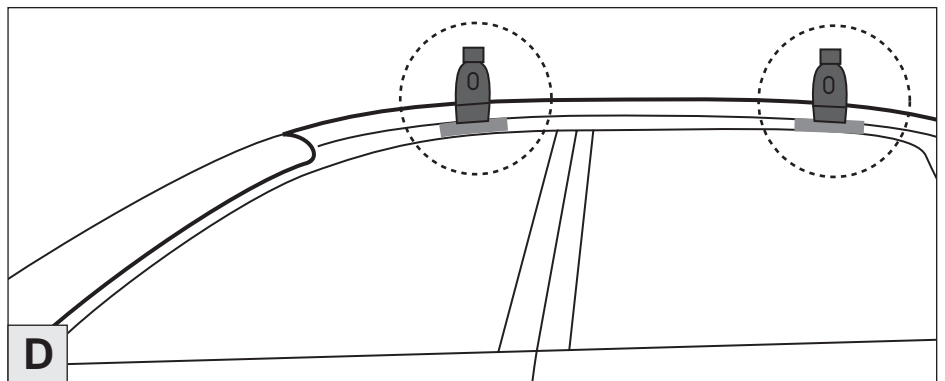
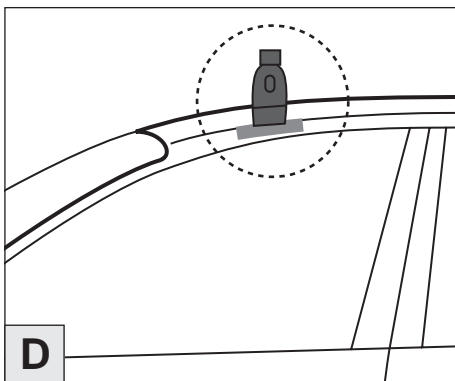
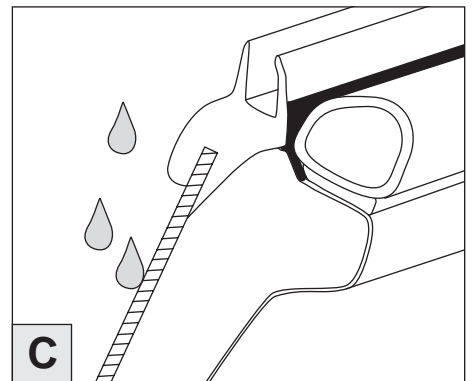
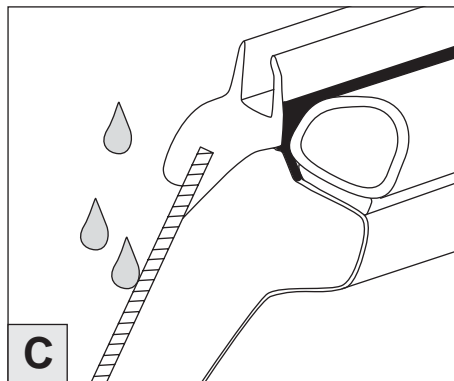
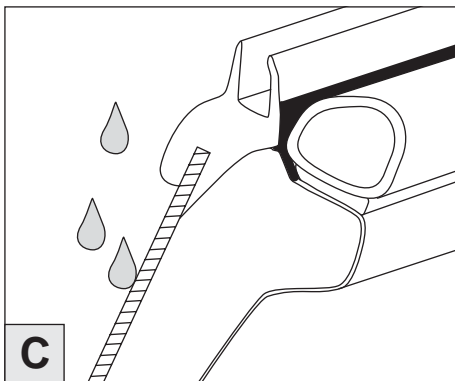
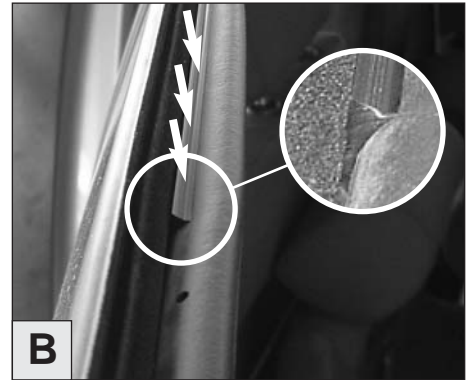
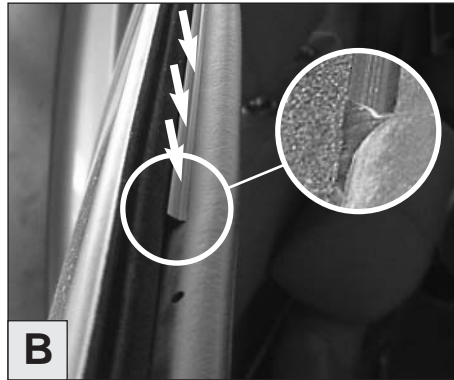
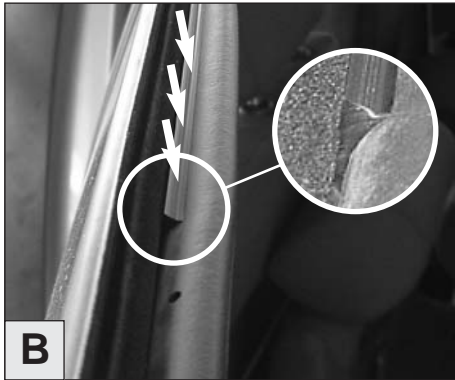
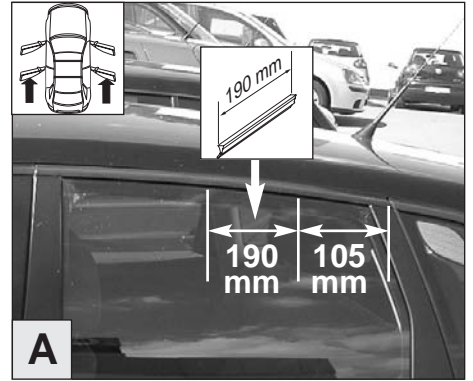
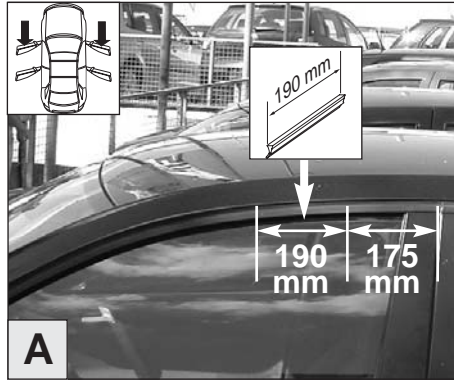
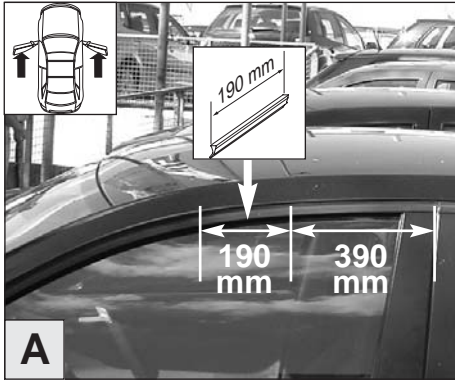
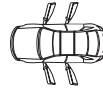
VW
Polo 3-türig/doors/portes 11/2001-



044 027 • 045 027
3-türig • 3-doors • 3 portes
3 porte • 3-deurs • 3 puertas



044 028 • 045 028
5-türig • 5-doors • 5 portes
5 porte • 5-deurs • 5 puertas



D

Montage Zusatzprofil

Vor der Montage des Grundträgers ist an den Türen ein Zusatzprofil einzusetzen. Das Zusatzprofil hat die Aufgabe, die Türdichtung zu stabilisieren und deren Funktion sicherzustellen.

Bild A

Position des Zusatzprofils abmessen und markieren.

Bild B

Türdichtung an der Türinnenseite etwas wegziehen und das Zusatzprofil eindrücken.

Bild C

Schnittdarstellung der korrekten Position des Zusatzprofils.

Bild D

Übersicht der Endlage von Zusatzprofil und Dachträger. Montieren Sie nun den Dachträger wie auf den folgenden Seiten beschrieben.

GB

Assembly of auxiliary profile

Before the assembly of the top carrier an auxiliary extrusion must be fitted to the doors. The auxiliary extrusion serves to stabilise the door seal and make sure it functions properly.

Figure A

Measure off the position of the auxiliary extrusion and mark.

Figure B

Push the door seal slightly away from the inside of the door and push in the auxiliary extrusion.

Figure C

Sectional view of the correct position of the auxiliary profile.

Figure D

Overview of the end position of the auxiliary profile and top carrier. Now fit the top carrier as described on the following pages.

F

Montage du profilé additionnel

Un profilé additionnel doit être mis en place sur les portières avant le montage du porteur. Le profilé additionnel a pour fonction de consolider le joint de la portière et d'en assurer le fonctionnement.

Figure A

Mesurer et repérer la position du profilé additionnel.

Figure B

Ecarter légèrement le joint à l'intérieur de la portière et enfoncer le profilé additionnel.

Figure C

Vue en coupè de la bonne position du profilé additionnel.

Figure D

Vue d'ensemble de la position finale du profilé additionnel et du porteur de la manière décrite dans les pages qui suivent.

I

Montaggio profilo supplementare

Prima del montaggio della traversa di base occorre inserire un profilo supplementare nelle porte, il quale ha il compito di stabilizzare la guarnizione della portiera e assicurarne il regolare funzionamento.

Figura A

Determinare e contrassegnare la posizione del profilo supplementare eseguendo le misurazioni indicate.

Figura B

Sfilare leggermente la guarnizione portiera sul lato interno e innestare a pressione il profilo supplementare.

Figura C

Vista in sezione della corretta posizione del profilo supplementare.

Figura D

Panoramica della posizione definitiva di profilo supplementare e traversa di base. Montare ora la traversa di base come descritto nelle pagine seguenti.

NL

Montage extra profiel

Voor de montage van de basisdrager moet op de deuren een extra profiel geplaatst. Het extra profiel heeft als taak de deurafdichting te stabiliseren en de functie hiervan te garanderen.

Figuur A

Positie van het extra profiel afmeten en markieren.

Figuur B

Deurafdichting aan de binnenzijde van de deur iets wegtrekken en het extra profiel erin drukken.

Figuur C

Aanzicht op doorsnede van de juiste positie van het extra profiel.

Figuur D

Overzicht van de epositie van extra profiel en daktrager. Monteer de daktrager nu zoals op de volgende pagina's is beschreven.

E

Montaje del perfil adicional

Antes de efectuar el montaje del portacargas básico se ha de aplicar un perfil adicional en las puertas. El perfil adicional tiene la tarea de estabilizar la junta de la puerta y garantizar su funcionamiento.

Figura A

Medir y marcar la posición del perfil adicional.

Figura B

Retirar un poco la junta en el lado interior de la puerta y encajar a presión el perfil adicional.

Figura C

Representación en sección del perfil adicional.

Figura D

Relación de la posición final de perfil adicional y de la baca portaequipajes. Monte ahora la baca portaequipajes del modo descrito en las páginas siguientes.